

Camion (châssis)	Marque BERNA	5 VM (moteur DIK) vhc.No 204031 et suivants	Fiche d'homologation n° CH 3092 22
---------------------	-----------------	--	---------------------------------------

MOYENS D'IDENTIFICATION "5 VM" sur grille du radiateur et sur plaquette du constructeur, à gauche dans l'entrée

Numéro du châssis frappé à droite, à l'avant, en haut sur longeron (dans compartiment du moteur)  
 Signé d'identification du moteur frappé "DIK" à droite, à l'AV latér. sur bloc (préfixe au No du moteur)  
 Constructeur Motorwagenfabrik BERNA AG, Olten Importateur

**CHASSIS** Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 6 Entraînement toutes roues  
 Direction à gauche Assistance hydr.  
 Frein de service air compr., 2-circ.exp.int.régulateur s.roues AR  
 Frein auxiliaire à ressort, expansion Ralentisseur s/échappement  
 Frein stationn. interne, s.roues AR Frein pr. rem. air compr. 2-cond.  
 Transmission mécanique, synchronisée Nombre vit. 4 x 2 x 2  
 Blocage differ. AR Crochet rem. s.demande Vitesse max. 77 km/h

**MOTEUR** Genre en ligne Temps 4  
 Marque SAURER Carbur. D  
 Type DIK  
 Position avant Nombre cyl. 6  
 Alésage 130 Course 150  
 Cylindr. 11940 cm<sup>3</sup> CV-impôt 60,81  
 CV-puiss. 230 DIN à 2200 t/m  
 Refroidissement eau  
 Bruit 85 dB (A) à 2350 t/m  
 Amortissement bruit 1 pot 1000xØ 250

**CARROSSERIE** Forme cabine normale Nombre portes 2  
 Toit ouvert -  
 Nombre de places : Total 3 ; AV 3 ; milieu - ; AR - ; Places debout -

<b>DIMENSIONS</b>	Voie	AV <u>1984</u>	AR <u>1704</u>
	Dism. braquage	G <u>16,1</u>	DR <u>16,1</u>
Empattement	<u>4550</u> / ( / / )		
	<u>Dimensions ext.</u>	<u>Dimensions int.</u>	
Longueur	<u>6993</u>		
Largueur	<u>2282</u>		
Hauteur	<u>2730</u>		
Porte à faux	AV <u>1238</u>		
	AR <u>1205</u>		
	lat. <u>-</u>		

<b>POIDS</b>	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL	§)
A vide	<u>selon carrosserie</u>				
Charge utile	<u>selon carrosserie</u>				
Total				<u>16000</u>	
Garantie fabr.	<u>6500</u>		<u>13000</u>	<u>18000</u>	
Dimens. pneus	<u>11.00 - 20 Multiply</u>				
Charge p. essieu	<u>6500</u>	<u>(7,75)</u>	<u>11500</u>	<u>(7,75)</u>	
	de l'ensemble				
Poids max. autorisé	<u>93000</u>			kg	*)

EQUIPEMENT §) Equipement électrique 24 v  
 Feux de route 2/GALEY 200 AR Avertisseur optique oui  
 Feux de croisement 2/id. Feux de position 2/dans phares  
 Feux de gabarit 2/A (E) Feux de brouillard s.demande  
 Avertisseur 1/électr. + 1/pneumat. Niv. sonore 100 (dB/A)  
 Essuie-glace 2/électriques Lave-glace oui  
 Feux arrières 2/WBC CH 1013302 Catadioptrés 2/ I (E)  
 Feux stop 2/WBC CH 1013302 Feux de recul 1/ séparé  
 Eclair. plaque contr. 1/séparé Plaque forme haute  
 Rétroviseur 2/de chaque côté Indic. vitesse km/h +  
 Indic. direction clign. 4/schéma III [compte-tours  
 AV AV- latér. 4 (E) AR WBC CH 1013302  
 Avert. clign. s.demande Lampes de travail s.demande  
 Cale d'arrêt: 1/300 x 150 x 200

INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule Camion  
 Marque & type BERNA 5 VM  
 Homologation n° CH 3092 22  
 Forme de la carr.  
 Places ass. : Total 3 (3 avant)  
 Poids à vide sel. bull. passage Carburant D  
 Charge utile sel. carr. CV 60,81  
 Poids total 16000 Cylindrée 11940 cm<sup>3</sup>  
 Poids de l'ensemble -

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS: No de châssis du vhc.homologué = 204 031

\* ) Freins testés avec poids total de 18 t

Départ en côte de 15 % testé avec train routier de 154 t

§) Les dimensions, le poids et l'équipement doivent être contrôlés lors de l'immatriculation.

Avertisseurs: 1/électrique BOSCH CH 5 0301 03

1/pneumatique MARELLI TP5 XD, IGM 0869 KA

Lieu et date de l'expertise  
Arbon, 14./15.8.72

La commission d'expertise

CK